



Milk Fridge

Instruction manual



(EN)	Milk Fridge	2	(DE)	Milchkühlschrank	17
	<u>Instruction manual</u>			<u>Bedienungsanleitung</u>	
(NL)	Melkkoelkast	7	(IT)	Frigorifero per latte	22
	<u>Gebruikshandleiding</u>			<u>Manuale di istruzioni</u>	
(FR)	Réfrigérateur à lait	12	(ES)	Nevera para leche	27
	<u>Mode d'emploi</u>			<u>Manual de instrucciones</u>	

**Model • Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo :
DB109**

Safety Instructions

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components or service panels on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance.
- DO NOT use the appliance outside.
- DO NOT use this appliance to store medical supplies.
- DO NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components or door seal. Clean immediately if contact occurs.
- DO NOT store products on top of the appliance.
- POLAR milk fridges are designed for milk/drink chilling and storage and are not recommended for the storing of foodstuffs.
- Bottles that contain a high percentage of alcohol must be sealed and placed vertically in the refrigerator.
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical position and move by holding the base of the appliance.
- Always switch off and disconnect the power supply to the unit before cleaning.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance with the regulations of local authorities.

- If the power cord is damaged, it must be replaced by a POLAR agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Polar recommend that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity (Class I equipment), Insulation Continuity and Functional Test.
- POLAR recommend that this product is connected to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).

Warning: Risk of Fire / flammable materials



- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.



Warning: Keep all ventilation openings clear of obstruction. Unit should not be boxed in without adequate ventilation.

- **Warning:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **Warning:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **Warning:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance.

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your POLAR product.

Pack Contents

The following is included:

- POLAR Milk fridge
- Shelf
- Keys
- Instruction Manual

POLAR prides itself on quality and service, ensuring that at the time of unpacking the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your POLAR dealer immediately.

Installation

Note: Not for use in vans or trailers, food trucks or similar vehicles.

If the unit has not been stored or moved in an upright position, let it stand upright for approximately 12 hours before operation. If in doubt allow to stand.

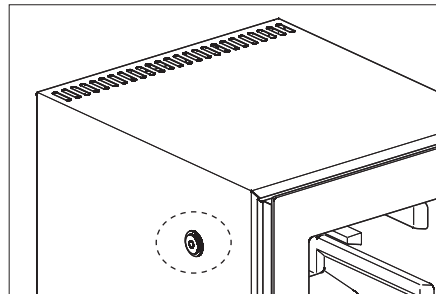
1. Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from all surfaces.
2. To optimize performance and longevity, ensure a minimum clearance of 2.5cm is maintained between the unit and walls and other objects, with a minimum 20cm clearance on the top. **NEVER LOCATE NEXT TO A HEAT SOURCE.**

Note: Before using the appliance for the first time, clean the shelves and interior with soapy water then dry well.

Controller

- The controller is located at the rear of the appliance, covered with a removable cap. It has been pre-set optimally by the manufacturer.
- As needed, the controller can be adjusted clockwise to make the appliance "Colder" and counter-clockwise to make the appliance "Warmer".
- Nevertheless, we DO NOT recommend customers to make any adjustment because too cold setting may lead to freezing. Best cooling performance can be achieved so long as the unit is optimally filled and the internal air circulation is not obstructed.
- **Internal light:** Press the light switch on the rear to turn the light on/off as required.

Note: If necessary, you can insert the pipe from a coffee machine into the milk bottle inside the fridge cabinet via the milk hole on the side. Before insertion, please make sure to remove the hole plug.



Refrigerating tips:

- Condensation and ice will form with frequent and prolonged opening of the doors.
- Operating outside of the recommend temperature range and placing next to a heat source will also increase the amount of ice and internal/external condensation. If external condensation occurs wipe the surface down with a cloth.
- Excessive ice will result in longer running times that will increase energy consumption and increase the deterioration of components.
- If the gasket or seal is damaged or deformed, energy consumption will increase. To restore efficiency, replace gasket.

Cleaning, Care & Maintenance

- **Switch off and disconnect from the power supply before cleaning.**
- Clean the interior of the appliance as often as possible.
- Do not use abrasive cleaning agents. These can leave harmful residues.
- Clean the door seal with warm soapy water.
- Always wipe dry after cleaning.
- If left unused for any length of time, store the appliance with the door ajar.

Troubleshooting

A qualified technician must carry out repairs if required.

Fault	Probable Cause	Solution
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug or lead is damaged	Replace plug or lead
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Mains power supply fault	Check mains power supply
Fridge cabinet is not cold enough	Temperature set incorrectly	Check temperature and reset if necessary
	Condenser blocked with dust	Consult a qualified Technician
	Door is opened too often	Only open when necessary
	Unit located near a heat source or air flow to the condenser interrupted	Move the appliance to a more suitable location
	Ambient temperature is too high	Increase ventilation or move appliance to a cooler position
Appliance is overloaded	Reduce the amount stored in the appliance	
The appliance is unusually loud	The appliance is not installed in a level or stable position	Check installation position and change if necessary

Technical Specifications

Note: Due to our continuing program of research and development, the specifications herein may be subject to change without notice.

Model	Voltage	Power	Current	Temperature Range	Net Capacity	Refrigerant	Dimensions H x W x D mm	Weight (kg)
DB109	220-240V~ 50Hz	85W	0.45A	0°C - 4°C	16L	R600a 13g	452 x 312 x 379	18.3

Electrical Wiring

POLAR appliances are supplied with a 3 pin BS1363 plug and lead.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

POLAR appliances are wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.



If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Disposal

EU regulations require refrigeration product to be disposed of by specialist companies who remove or recycle all gasses, metal and plastic components.

Consult your local waste collection authority regarding disposal of your appliance. Local authorities are not obliged to dispose of commercial refrigeration equipment but may be able to offer advice on how to dispose of the equipment locally.

Alternatively call the POLAR helpline for details of national disposal companies within the EU.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

POLAR parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

POLAR products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of POLAR. Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, POLAR reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidsinstructies

- Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus te worden uitgevoerd. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg de lokale en nationale normen om te voldoen aan het volgende:
 - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - Werkregels
 - Brandpreventie
 - IEE bekabelingsnormen
 - Bouwverordeningen
- GEEN straal-/hogedrukreinigers gebruiken voor het reinigen van het apparaat.
- Het apparaat NIET buitenshuis gebruiken.
- Gebruik dit apparaat NIET om medische behoeften op te slaan.
- Laat GEEN olie of vet in contact komen met de plastic onderdelen of deurafdichting. Maak onmiddellijk schoon bij contact.
- Bewaar GEEN producten bovenop het apparaat.
- Melkkoelkasten van POLAR zijn ontworpen voor het koelen en bewaren van melk/drank en worden niet aanbevolen voor het bewaren van voedsel.
- Flessen met een hoog alcoholpercentage moeten worden verzegeld en verticaal in de koelkast worden geplaatst.
- Draag, bewaar en hanteer het apparaat altijd in de verticale positie en houd de basis van het apparaat vast wanneer u deze verplaatst.
- Schakel de voeding altijd uit en koppel de stroomtoevoer naar de eenheid los vóór het reinigen.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.

- Indien de stroomkabel beschadigd is geraakt, dient men deze door een POLAR-technicus of een aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een tekort aan kennis en ervaring, vooropgesteld dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen inzake het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.
- Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- POLAR beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegd persoon wordt getest. Testen moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: Visuele inspectie, polariteitstest, aardingscontinuïteit (klasse I apparatuur), isolatiecontinuïteit en functionele test.

Waarschuwing: Risico op brand / ontvlambare materialen



- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in dit apparaat.



Waarschuwing: Houd alle ventilatieopeningen vrij van obstructies. Het apparaat mag niet ingesloten worden zonder geschikte ventilatie.

- **Waarschuwing:** Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, met uitzondering van de door de fabrikant aanbevolen middelen.
- **Waarschuwing:** Zorg ervoor het koelcircuit niet te beschadigen.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten van het apparaat.

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestaties voor uw POLAR-product.

Verpakkingsinhoud

Het volgende is inbegrepen:

- POLAR Melkkoelkast
- Schap
- Sleutels
- Gebruikshandleiding

POLAR is trots op kwaliteit en service en zorgt ervoor dat op het moment van uitpakken de inhoud volledig functioneel en vrij van schade wordt geleverd.

Mocht uw product tijdens transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw POLAR-dealer.

Installatie

Opmerking: Niet voor gebruik in bestelwagens of aanhangwagens, foodtrucks of soortgelijke voertuigen.

Indien het apparaat niet in een rechtopstaande positie is opgeslagen of vervoerd, dient men het product 12 uur vóór gebruik in de rechtopstaande positie te plaatsen. Bij twijfel dient men het product rechtop te laten staan.

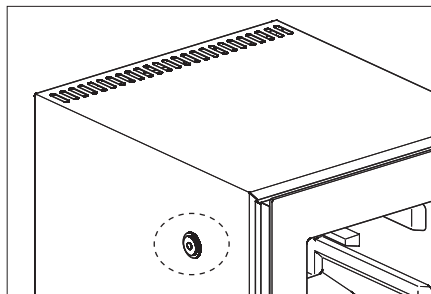
1. Haal het apparaat uit de verpakking. Zorg ervoor dat alle plastic bescherm laagjes en coatings goed verwijderd zijn van alle oppervlakken.
2. Om de prestaties en levensduur van het apparaat te optimaliseren, dient u ervoor te zorgen dat er een minimale afstand van 2,5 cm wordt aangehouden tussen het apparaat en muren of andere voorwerpen, met een minimale vrije ruimte van 20 cm aan de bovenkant. **PLAATS HET APPARAAT NOOIT NAAST EEN WARMTEBRON.**

Opmerking: Reinig de schap en de binnenzijden met een sopje en maak vervolgens goed droog voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

Controller

- De controller bevindt zich aan de achterkant van het apparaat, afgedekt met een afneembare afdekking. Deze is door de fabrikant al optimaal ingesteld.
- De controller kan indien nodig rechtsom worden gedraaid om het apparaat "Kouder" te maken of linksom om het apparaat "Warmer" te maken.
- Desalniettemin raden we klanten aan GEEN aanpassingen te maken, omdat een te koude instelling kan leiden tot bevrozing. De beste koelprestaties kunnen worden behaald zolang het apparaat geheel vol is, maar de interne luchtcirculatie niet wordt belemmerd.
- **Interieurlicht:** Druk op de lichtschaakelaar aan de achterkant om het licht naar wens in/uit te schakelen.

Opmerking: Indien nodig steekt u het pijpje van een koffiemachine via het melkgat aan de zijkant in de melkflles in de koelkast. Verwijder de plug van het gat voordat u het pijpje erin steekt.



Tips voor koeling:

- Bij veelvuldig en langdurig openen van de deuren ontstaat er condens en ijs.
- Door het apparaat buiten het aanbevolen temperatuurbereik te gebruiken en naast een warmtebron te plaatsen, neemt de hoeveelheid ijs en interne/externe condensatie ook toe. Als er externe condensatie optreedt, veegt u het oppervlak af met een doek.
- Te veel ijs zal leiden tot langere looptijden die het energieverbruik verhogen en de slijtage van onderdelen vergroten.
- Als de pakking of afdichting beschadigd of vervormd is, zal het stroomverbruik toenemen. Vervang de pakking om de efficiëntie te herstellen.

Reiniging, zorg & onderhoud

- **Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u deze reinigt.**
- Maak het interieur van het apparaat zo vaak mogelijk schoon.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen. Deze kunnen schadelijke restjes achterlaten.
- Reinig de deurafdichting met een warm sopje.
- Veeg altijd droog na het schoonmaken.
- Bewaar het apparaat met de deur op een kier als het langere tijd niet wordt gebruikt.

Probleemoplossing

Indien nodig moet een gekwalificeerde technicus reparaties uitvoeren.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Stekker of kabel is beschadigd	Vervang de stekker of kabel
	Storing in de netvoeding	Controleer de netvoeding
Koelkastkabinet is niet koud genoeg	Temperatuur is verkeerd ingesteld	Controleer de temperatuur en stel deze zo nodig opnieuw in
	Condensor verstopt met stof	Raadpleeg een bevoegde technicus
	Deur wordt te vaak geopend	Alleen openen indien nodig
	Apparaat is in de buurt van een warmtebron geplaatst of luchtstroom naar de condensor onderbroken	Verplaats het apparaat naar een meer geschikte plek
	Te hoge omgevingstemperatuur	Verbeter de ventilatie of verplaats het apparaat naar een koelere plek
	Het apparaat is overbelast	Bewaar minder producten in het apparaat
Het apparaat maakt ongewoon veel lawaai	Het apparaat is niet waterpas of stabiel geïnstalleerd	Controleer de installatiepositie en wijzig deze indien dat nodig is

Technische specificaties

Opmerking: Als gevolg van ons voortdurende programma van onderzoek en ontwikkeling, kunnen de specificaties hierin zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Model	Spanning	Vermogen	Stroom	Temperatuur-bereik	Netto capaciteit	Koelmiddel	Afmetingen h x b x d mm	Gewicht (kg)
DB109	220-240V~ 50Hz	85W	0,45A	0 - 4°C	16L	R600a 13g	452 x 312 x 379	18,3

Elektrische bedrading

Men dient de stekker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

POLAR-apparaten worden als volgt bedraad:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.



Bij twijfels raadpleeg een vakkundige electricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Afvalverwerking

De EU-richtlijnen vereisen dat koelproducten door gespecialiseerde bedrijven worden afgevoerd die gassen, metalen en plastic componenten verwijderen of recyclen.

Raadpleeg uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor informatie over de afvalverwerking van uw apparaat. De plaatselijke overheden zijn niet verplicht om koelingsproducten van bedrijven als afval te verwerken maar kunnen u informeren waar u het apparaat kunt afgeven.

U kunt ook de POLAR-helpline bellen voor informatie over landelijke afvalverwerkingsbedrijven in de EU.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.

De onderdelen van POLAR-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

POLAR-producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van POLAR.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt POLAR het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Consignes de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur/technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer à ce qui suit :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
 - codes de bonnes pratiques BS EN ;
 - précautions contre le risque d'incendie ;
 - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
 - règlements sur la construction.
- N'utilisez PAS de nettoyeur à jet ou à pression pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez PAS l'appareil en plein air.
- N'utilisez PAS cet appareil pour stocker des fournitures médicales.
- NE laissez PAS d'huile ou de graisse entrer en contact avec les composants en plastique ou le joint de porte. Nettoyez-la immédiatement en cas de contact.
- NE rangez PAS de produits sur le dessus de l'appareil.
- Les réfrigérateurs à lait POLAR sont conçus pour la réfrigération et la conservation du lait/des boissons. Ils ne sont pas recommandés pour la conservation des denrées alimentaires.
- Les bouteilles contenant un pourcentage élevé d'alcool doivent être scellées et placées verticalement dans le réfrigérateur.
- Transportez, rangez et manipulez toujours l'appareil en position verticale et déplacez-le en le tenant par sa base.
- Éteignez et débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.

- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent POLAR ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils sont supervisés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Polar recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Les tests doivent inclure, sans s'y limiter, les éléments suivants : Inspection visuelle, test de polarité, continuité de la terre (équipement de classe I), continuité de l'isolation et test fonctionnel.

Avertissement : Risque d'incendie/Matériaux inflammables



- Ne conservez pas de substances explosives telles que les aérosols contenant un propulseur inflammable dans cet appareil.



Avertissement : Veillez à ce qu'aucune ouverture de ventilation ne soit obstruée. L'appareil ne doit pas être encastré sans l'aération adéquate.

- **Avertissement** : N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- **Avertissement** : N'endommagez pas le circuit de réfrigération.
- **Avertissement** : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil.

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à lire attentivement de ce mode d'emploi. L'entretien et l'utilisation appropriés de cette machine vous permettront de tirer le meilleur de votre produit POLAR.

Contenu de l'emballage

Les éléments suivants sont inclus :

- Réfrigérateur à lait POLAR
- Étagère
- Clés
- Mode d'emploi

POLAR attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur POLAR immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Installation

Remarque : Le congélateur n'est pas conçu pour être utilisé dans les fourgons ou les remorques, les cantines ambulantes ou autres véhicules similaires.

Dans les cas où l'appareil a été stocké ou déplacé autrement que dans la position d'utilisation, attendez 12 heures avant de vous en servir. En cas de doute, laissez l'appareil se reposer.

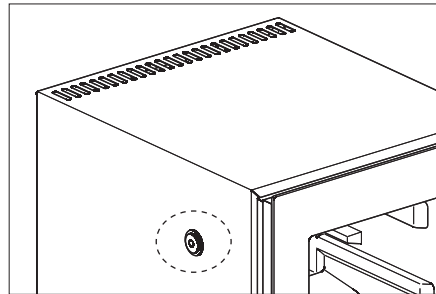
1. Retirez l'appareil de son emballage. Veillez à ce que tous les films plastiques et revêtements de protection soient soigneusement retirés de toutes les surfaces.
2. Pour optimiser les performances et la longévité, veillez à maintenir un espace minimum de 2,5 cm entre l'appareil et les murs et autres objets, avec un espace minimum de 20 cm sur le dessus. **NE LE PLACEZ JAMAIS À CÔTÉ D'UNE SOURCE DE CHALEUR.**

Remarque : Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'étagère et l'intérieur avec de l'eau savonneuse, puis séchez bien.

Régulateur

- Le régulateur est situé à l'arrière de l'appareil. Il est protégé par un capuchon amovible. Il a été pré-réglé de manière optimale par le fabricant.
- En fonction des besoins, le régulateur peut être réglé dans le sens des aiguilles d'une montre de sorte que l'appareil soit au niveau le « Plus froid » et dans le sens inverse de sorte que l'appareil soit au niveau le « Plus chaud ».
- Néanmoins, nous ne recommandons PAS aux clients de procéder à des réglages, car un réglage à un niveau trop froid peut entraîner la congélation de l'appareil. Les meilleures performances de refroidissement peuvent être obtenues si l'appareil est rempli de manière optimale et si la circulation interne de l'air n'est pas obstruée.
- **Éclairage interne :** Appuyez sur l'interrupteur situé à l'arrière pour allumer/éteindre la lumière selon vos besoins.

Remarque : En cas de besoin, vous pouvez insérer le tuyau d'une machine à café dans la bouteille de lait à l'intérieur de l'armoire du réfrigérateur via le trou de lait sur le côté. Avant l'insertion, veillez à retirer le bouchon du trou.



Conseils pour la réfrigération :

- La condensation et la glace se forment en cas d'ouverture fréquente et prolongée des portes.
- L'utilisation de l'appareil en dehors de la plage de température recommandée et le fait de le placer à proximité d'une source de chaleur augmentent également la quantité de glace et la condensation interne/externe. En cas de condensation externe, essuyez la surface avec un chiffon.
- Un excès de glace conduit à des temps de fonctionnement plus longs, ce qui augmente la consommation d'énergie et la détérioration des composants.
- Si le joint d'étanchéité est endommagé ou déformé, la consommation d'énergie augmentera. Remplacez le joint d'étanchéité pour rétablir l'efficacité de l'appareil.

Nettoyage, entretien et maintenance

- **Éteignez et débranchez le congélateur de l'alimentation avant de le nettoyer.**
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil aussi souvent que possible.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs. Ceux-ci peuvent laisser des résidus nocifs.
- Nettoyez le joint de porte à l'eau chaude savonneuse.
- Essuyez toujours le congélateur après l'avoir nettoyé.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, entreposez-le la porte entrouverte.

Dépannage

Un technicien qualifié doit effectuer les réparations si nécessaire.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	Le congélateur n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La fiche ou le câble est endommagé	Remplacez la fiche ou le câble
	Dysfonctionnement de l'alimentation secteur	Vérifier l'alimentation secteur
L'armoire du réfrigérateur n'est pas assez froide	La température n'est pas bien réglée	Vérifiez la température et réglez-la à nouveau le cas échéant
	Condenseur obstrué par la poussière	Consulter un technicien qualifié
	Ouverture trop fréquente de la porte	Ouvez-la uniquement quand c'est nécessaire
	L'appareil se trouve à proximité d'une source de chaleur ou d'un flux d'air dirigé vers le condenseur interrompu.	Déplacez l'appareil vers un endroit plus approprié
	La température ambiante est trop élevée	Augmentez la ventilation ou déplacez l'appareil dans un endroit plus frais
	L'appareil est surchargé	Réduisez la quantité de produits stockés dans l'appareil
L'appareil est anormalement bruyant	L'appareil n'est pas bien placé ou n'est pas stable	Vérifiez la position de l'installation et modifiez si nécessaire

Spécifications techniques

Remarque : en raison de notre programme continu de recherche et de développement, les spécifications du présent document peuvent être modifiées sans préavis.

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Plage de température	Capacité nette	Réfrigérant	Dimensions h x l x p mm	Poids (kg)
DB109	220-240 V~ 50 Hz	85W	0,45A	0°C - 4°C	16 l	R600a 13 g	452 x 312 x 379	18,3

Raccordement électrique

La fiche doit être branchée à la prise secteur qui convient.

Les appareils POLAR sont câblés comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert/jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.



En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Mise au rebut

Les règlements de l'UE exigent que les produits munis de réfrigérants soient mis au rebut par des entreprises spécialisées, équipées pour extraire et recycler les gaz, composants en métal et en plastique.

Adressez-vous à votre autorité chargée de la collecte des déchets pour ce qui concerne la mise au rebut de votre appareil. Même si rien n'oblige les autorités locales à se charger de la mise au rebut du matériel de réfrigération commerciale, elles pourraient être en mesure de vous conseiller sur les moyens disponibles localement pour s'en débarrasser.

Vous pouvez aussi appeler le standard d'assistance POLAR, qui saura vous renseigner sur les entreprises de prise en charge nationales au sein de l'UE.

Conformité

Le logo DEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et/ou l'environnement, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces POLAR ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits POLAR ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalable accordée par POLAR.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, POLAR se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- Reinigen Sie das Gerät NICHT mit einem Strahl- oder Hochdruckreiniger.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT im Freien.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT zur Aufbewahrung von Medizinbedarf.
- Achten Sie darauf, dass Öl und Fett nicht mit den Kunststoffkomponenten oder der Türdichtung in Berührung kommen. Falls es dennoch einmal vorkommt, reinigen Sie die betroffenen Bereiche umgehend.
- Bewahren Sie KEINE Gegenstände auf dem Gerät auf.
- POLAR-Milchkühlschränke sind auf die Kühlung und Lagerung von Milch/Getränken ausgelegt und werden nicht zur Aufbewahrung von Lebensmitteln empfohlen.
- Stellen Sie Flaschen mit hohem Alkoholgehalt versiegelt und senkrecht in den Kühlschrank.
- Tragen, lagern und handhaben Sie das Gerät immer in aufrechter Position und halten Sie es am Sockel fest.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen immer aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Halten Sie alle Verpackungsteile von Kindern fern. Entsorgen Sie die Verpackung in Übereinstimmung mit den Vorschriften lokaler Behörden.

- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem POLAR-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes eingewiesen worden sind und sich der mit der Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Polar empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Prüfung sollte unter anderem Folgendes beinhalten: Visuelle Inspektion, Polaritätstest, Erddurchgängigkeit (Gerät der Klasse I), Isolierdurchgängigkeit und Funktionsprüfung.

Warnung: Brandgefahr / entflammbare Materialien



- Keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät aufbewahren.



Warnung: Halten Sie alle Lüftungsöffnungen frei. Das Gerät sollte nicht ohne geeignete Ventilation eingebaut werden.

- **Warnung:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, außer denen, die vom Hersteller empfohlen wurden.
- **Warnung:** Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht.
- **Warnung:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb der Ablagefächer des Geräts, sofern sie nicht der Typ.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr POLAR-Produkt optimale Leistung erzielen.

Lieferumfang

Folgendes ist im Lieferumfang enthalten:

- POLAR-Milchkühlschrank
- Ablage
- Schlüssel
- Bedienungsanleitung

POLAR ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren POLAR-Händler.

Montage

Hinweis: Nicht zur Verwendung in Wohnwagen oder Anhängern, Imbisswagen oder ähnlichen Fahrzeugen.

Wenn das Gerät nicht aufrecht transportiert oder gelagert wurde, muss es vor Inbetriebnahme rund 12 Stunden aufrecht aufgestellt werden. Im Zweifelsfall lassen Sie es aufrecht stehen.

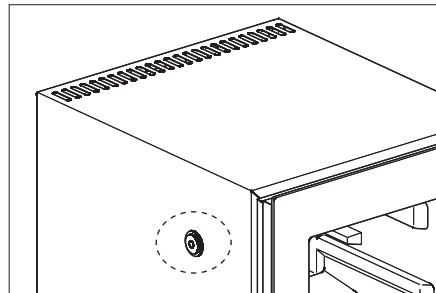
1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. Stellen Sie sicher, dass alle Schutzfolien und Beschichtungen gründlich von allen Oberflächen entfernt wurden.
2. Um die Leistung und Langlebigkeit zu optimieren, stellen Sie sicher, dass zwischen dem Gerät und den Wänden und anderen Objekten ein Mindestabstand von 2,5 cm eingehalten wird, wobei oben ein Mindestabstand von 20 cm einzuhalten ist. **NICHT IN DER NÄHE EINER WÄRMEQUELLE AUFSTELLEN.**

Hinweis: Reinigen Sie vor der erstmaligen Verwendung des Gerätes die Ablage und den Innenraum mit Seifenwasser und trocknen Sie diese anschließend.

Steuerung

- Die Steuerung befindet sich an der Rückseite des Gerätes unter einer abnehmbaren Kappe. Sie wurde vom Hersteller vorab optimal eingestellt.
- Bei Bedarf kann die Steuerung im Uhrzeigersinn gedreht werden, damit das Gerät stärker herunterkühlt. Durch Drehen der Steuerung gegen den Uhrzeigersinn kühlt das Gerät weniger stark herunter.
- Dennoch empfehlen wir Kunden, KEINE Einstellungen vorzunehmen, da eine zu geringe Temperatureinstellung zum Gefrieren führen kann. Die beste Kühlleistung erzielen Sie, solange das Gerät optimal befüllt ist und die interne Luftzirkulation nicht beeinträchtigt wird.
- **Innenbeleuchtung:** Drücken Sie den Lichtschalter an der Rückseite zum Ein-/Ausschalten der Beleuchtung.

Hinweis: Bei Bedarf können Sie über die seitliche Milchoffnung den Schlauch einer Kaffeemaschine in eine Milchflasche im Inneren des Kühlschranks stecken. Achten Sie darauf, vor dem Einführen des Schlauchs den Stopfen zu entfernen.



Tipps zum Kühlen:

- Bei häufigem und längerem Öffnen der Tür können sich Kondensation und Eis bilden.
- Durch Betrieb außerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs und Aufstellung neben einer Wärmequelle erhöht sich auch die Menge an Eis und interner/externer Kondensation. Wenn externe Kondensation auftritt, wischen Sie die Oberfläche mit einem Tuch ab.
- Übermäßiges Eis führt zu längeren Betriebszeiten, was den Energieverbrauch erhöht und zu einem schnelleren Verschleiß der Komponenten führt.
- Wenn die Dichtung beschädigt oder verformt ist, steigt der Energieverbrauch. Ersetzen Sie die Dichtung zur Wiederherstellung der Effizienz.

Reinigung, Pflege und Wartung

- **Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie Reinigungsarbeiten vornehmen.**
- Reinigen Sie den Innenraum des Gerätes so häufig wie möglich.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Diese können schädliche Reste hinterlassen.
- Reinigen Sie die Türdichtung mit warmer Seifenlauge.
- Wischen Sie das Gerät nach dem Reinigen immer trocken.
- Bei längerem Nichtgebrauch das Gerät mit geöffneter Tür abstellen.

Störungssuche

Falls erforderlich, muss ein qualifizierter Techniker Reparaturen durchführen.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Ersetzen Sie den Stecker und/oder das Kabel
	Fehler Netzstromversorgung	Prüfen Sie die Netzstromversorgung
Kühlbereich ist nicht kalt genug	Die Temperatur ist falsch eingestellt	Temperatur prüfen und ggf. neu einstellen
	Der Kondensator ist durch Staub blockiert	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
	Tür wird zu häufig geöffnet	Nur im Bedarfsfall öffnen
	Das Gerät steht neben einer Wärmequelle oder der Luftstrom des Kondensators ist gestört	Stellen Sie das Gerät an einem geeigneteren Ort auf
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch	Verbessern Sie die Belüftung oder stellen Sie das Gerät an einem kühleren Ort auf
	Gerät ist überlastet	Reduzieren Sie die Beladung des Gerätes
Das Gerät ist ungewöhnlich laut	Das Gerät steht nicht gerade bzw. stabil	Aufstellposition prüfen und ggf. ändern

Technische Spezifikationen

Hinweis: Aufgrund unseres kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können sich die hier aufgeführten Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern.

Modell	Spannung	Leistung	Stromstärke	Temperaturbereich	Nettokapazität	Kühlmittel	Abmessungen h x b x t mm	Gewicht (kg)
DB109	220-240 V~ 50 Hz	85 W	0,45 A	0 bis 4 °C	16 L	R600a 13 g	452 x 312 x 379	18,3

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Verdrahtung von POLAR-Geräten:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E



Dieses Gerät muss geerdet sein.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Entsorgung

Gemäß EU-Vorschriften müssen Kühlprodukte von Fachunternehmen entsorgt werden, die alle Gase, Metall- und Kunststoffbauteile entfernen oder recyceln.

Ihre Kommunalverwaltung kann Sie über die Entsorgung Ihres Geräts informieren. Kommunalbehörden sind nicht verpflichtet, gewerbliche Kühlgeräte zu entsorgen. Sie können Sie jedoch über lokale Annahmestellen informieren, die diese Geräte entsorgen.

Oder rufen Sie die POLAR-Helpline an. Wir verfügen über eine Liste nationaler Entsorger in den EU-Staaten.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.

Alle POLAR-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

POLAR-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von POLAR weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden. Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. POLAR behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Istruzioni per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
 - Normativa antinfortunistica sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Norme IEE sui circuiti elettrici
 - Norme di installazione
- NON utilizzare idropulitrici a getto o a pressione per pulire l'apparecchio.
- NON utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- NON utilizzare questo apparecchio per la conservazione di materiale medico.
- NON lasciare che olio o grasso entrino in contatto con i componenti in plastica o con la guarnizione dello sportello. Pulire immediatamente in caso di contatto.
- NON poggiare oggetti pesanti sopra l'apparecchio.
- I frigoriferi per latte POLAR sono progettati per la refrigerazione e la conservazione di latte e bevande e se ne sconsiglia l'uso per la conservazione di alimenti.
- Bottiglie contenenti un'alta percentuale di alcol devono essere sigillate e posizionate verticalmente nel frigorifero.
- Trasportare, conservare e utilizzare l'apparecchio sempre in posizione verticale e spostarlo tenendolo per la base.
- Prima di procedere alla pulizia, spegnere e scollegare sempre l'alimentazione dell'unità.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.

- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente POLAR o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- L'apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza e conoscenza purché sotto adeguata supervisione o purché vengano fornite loro istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchiatura e abbiano compreso i pericoli che comporta.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura.
- La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Polar raccomanda che questo apparecchio venga periodicamente testato (almeno una volta all'anno) da una persona competente. I test devono comprendere, tra gli altri: ispezione visiva, controllo della polarità, continuità dei conduttori di terra (apparecchiatura di Classe I), continuità dell'isolamento e prove di funzionamento.

Avvertenza: rischio di incendio / materiali infiammabili



- Non conservare in questa apparecchiatura sostanze esplosive, come bombolette spray con propellente infiammabile.



Avvertenza: verificare che nessuna presa d'aria sia ostruita. L'unità non deve essere installata in ambienti con ventilazione inadeguata.

- **Avvertenza:** non cercare di velocizzare il processo di sbrinamento utilizzando dispositivi meccanici o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore.
- **Avvertenza:** non danneggiare il circuito di refrigerazione.
- **Avvertenza:** non usare dispositivi elettrici all'interno degli spazi dell'apparecchiatura dedicati alla conservazione degli alimenti.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto POLAR.

Contenuto della confezione

Sono inclusi i seguenti componenti:

- Frigorifero per latte POLAR
- Ripiano
- Chiavi
- Manuale di istruzioni

POLAR garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore POLAR locale.

Installazione

Nota: non adatto all'uso a bordo di furgoni o rimorchi, veicoli adibiti al trasporto di alimenti o veicoli simili.

se l'apparecchiatura non è stata conservata o spostata in posizione verticale, lasciarla in posizione verticale per circa 12 ore prima di metterla in funzione. In caso di dubbi, osservare comunque questa precauzione.

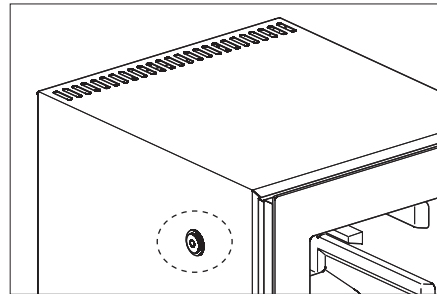
1. Rimuovere l'apparecchio dall'imballo. Assicurarsi che tutte le pellicole e i rivestimenti protettivi in plastica siano stati accuratamente rimossi da tutte le superfici.
2. Per garantire prestazioni ottimali e una lunga vita utile, lasciare una distanza minima di 2,5 cm tra l'unità e le pareti o altri oggetti, e una distanza minima di 20 cm sulla parte superiore. **NON POSIZIONARE MAI L'APPARECCHIATURA IN PROSSIMITÀ DI FONTI DI CALORE.**

Nota: Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire il ripiano e l'interno con acqua e sapone, quindi asciugare con cura.

Regolatore

- Il regolatore si trova sul retro dall'apparecchio, ed è coperto da un tappo rimovibile. È stato preimpostato in modo ottimale dal produttore.
- Se necessario, il regolatore può essere ruotato in senso orario per rendere l'apparecchio più "freddo" e in senso antiorario per renderlo più "caldo".
- Tuttavia, **NON** consigliamo ai clienti di effettuare alcuna regolazione, poiché un'impostazione troppo fredda può causare il congelamento del contenuto. Le migliori prestazioni di raffreddamento si ottengono se l'unità è caricata in modo ottimale, senza ostacolare la circolazione interna dell'aria.
- **Luce interna:** premere l'interruttore della luce sul retro per accendere e spegnere la luce secondo necessità.

Nota: Se necessario, è possibile inserire il tubo di una macchina da caffè nella bottiglia del latte all'interno del frigorifero attraverso il foro del latte sul lato. Prima di inserire il tubo, assicurarsi di rimuovere il tappo dal foro.



Suggerimenti per una corretta refrigerazione:

- L'apertura frequente e prolungata delle porte causa la formazione di condensa e ghiaccio.
- Inoltre, se l'apparecchio viene utilizzato al di fuori dell'intervallo di temperatura consigliato o se viene posizionato vicino a una fonte di calore, si verificherà un aumento della quantità di ghiaccio e della condensa interna ed esterna. In caso di condensa esterna, pulire la superficie con un panno.
- L'eccesso di ghiaccio comporta tempi di funzionamento più lunghi con conseguente aumento del consumo energetico e del deterioramento dei componenti.
- Se la guarnizione o la tenuta sono danneggiate o deformate, il consumo energetico aumenterà. Per ripristinare il corretto funzionamento, sostituire la guarnizione.

Pulizia e manutenzione

- **Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla corrente prima di pulirlo.**
- Pulire spesso l'interno dell'apparecchio.
- Non utilizzare detergenti abrasivi, in quanto possono lasciare residui dannosi.
- Pulire la guarnizione della porta con acqua calda e sapone.
- Asciugare sempre l'apparecchio dopo la pulizia.
- Se l'apparecchio rimane inutilizzato per un lungo periodo, riporlo con la porta socchiusa.

Risoluzione dei problemi

Se necessario, contattare un tecnico qualificato per le eventuali riparazioni.

Problema	Probabile causa	Azione
L'apparecchiatura non funziona	L'apparecchiatura non è accesa	Controllare che l'apparecchiatura sia collegata correttamente e accesa
	La presa e il cavo sono danneggiati	Sostituire la presa o il cavo
	Guasto alimentazione di rete	Controllare l'alimentazione di rete
L'interno del frigorifero non è abbastanza freddo	Temperatura impostata in modo errato	Controllare la temperatura e regolarla, se necessario
	La polvere blocca il condensatore	Rivolgersi a un tecnico qualificato
	La porta viene aperta troppo spesso	Aprirla solo se necessario
	L'unità di trova vicino a una fonte di calore o il flusso d'aria verso il condensatore si è interrotto	Spostare l'apparecchio in una posizione più adatta
	La temperatura ambiente è troppo elevata	Aumentare la ventilazione o spostare l'apparecchio in un luogo più fresco
L'apparecchio è sovraccarico	Ridurre la quantità di prodotti conservati nell'apparecchio	
L'apparecchio è molto rumoroso	L'apparecchio non è installato in posizione orizzontale o stabile	L'apparecchio è troppo vicino a una parete o ad altri oggetti

Specifiche tecniche

Nota: a causa del nostro continuo programma di ricerca e sviluppo, le specifiche qui riportate possono essere soggette a modifiche senza preavviso.

Modello	Tensione	Potenza	Corrente	Intervallo di temperatura	Capacità netta	Refrigerante	Dimensioni h x l x p mm	Peso (kg)
DB109	220-240 V ~50 Hz	85 W	0,45 A	0 °C - 4 °C	16 l	R600a 13 g	452 x 312 x 379	18,3

Cablaggio elettrico

La spina deve essere collegata a una presa di corrente appropriata.

Il cablaggio degli apparecchi POLAR è descritto qui di seguito:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questa apparecchiatura deve essere collegata a terra.



In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico non devono essere ostruiti. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

Smaltimento

Le norme UE prevedono che lo smaltimento dei prodotti di refrigerazione sia eseguito da aziende specializzate nella rimozione o nel riciclo di tutti i gas e dei componenti in metallo e plastica.

Rivolgersi all'ente locale incaricato per informazioni sullo smaltimento di questa apparecchiatura. Gli enti locali non hanno l'obbligo di smaltire le apparecchiature di refrigerazione commerciali ma possono fornire suggerimenti sulle loro modalità di smaltimento.

In alternativa, chiamare la helpline telefonica di POLAR per ricevere informazioni dettagliate sulle aziende di smaltimento nella UE.

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.

I componenti POLAR sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti POLAR sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di POLAR.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia POLAR si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Códigos de Práctica BS EN
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativos de Cableado de la IEE
 - Normativas de Construcción
- NO utilice lavadoras a chorro/a presión para limpiar el aparato.
- NO utilice el aparato en exteriores.
- NO utilice este aparato para guardar suministros eléctricos.
- NO permita que entre aceite o grasa en contacto con los componentes de plástico o el sello de la puerta. Límpielo inmediatamente si sucede.
- NO coloque productos encima del aparato.
- Las neveras para leche POLAR han sido diseñadas para enfriar y guardar leche/bebidas y no se recomienda su uso con alimentos.
- Las botellas con un alto porcentaje de alcohol deben sellarse y colocarse verticalmente en el refrigerador.
- Siempre transporte, guarde y manipule el aparato en posición vertical y muévelo por la base del aparato.
- Siempre apague y desconecte la fuente de alimentación de la unidad antes de realizar la limpieza.
- Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Deshágase del embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.

- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un agente de POLAR o un técnico cualificado recomendado para evitar cualquier riesgo.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entienden los peligros asociados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben llevar a cabo tareas de limpieza ni tareas de mantenimiento a cargo del usuario sin supervisión.
- Polar recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. Las pruebas deben incluir, entre otras: Inspección visual, prueba de continuidad, toma a tierra (equipo de clase I), continuidad de aislamiento y prueba funcional.

Advertencia: Peligro de incendio/materiales inflamables



- No guarde sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con un propelente inflamable, en este aparato.



Advertencia: Mantenga todas las salidas de ventilación sin obstrucciones. Asegúrese de que la unidad disponga de una ventilación adecuada.

- **Advertencia:** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean aquellos recomendados por el fabricante.
- **Advertencia:** No dañe el circuito refrigerante.
- **Advertencia:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato.

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto POLAR.

Contenido del Conjunto

Se incluye:

- Nevera para leche POLAR
- Estante
- Llaves
- Manual de instrucciones

POLAR se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor POLAR.

Instalación

Nota: No se debe usar en furgonetas o camiones, camiones de la comida ni vehículos similares.

Si el aparato no se ha almacenado o transportado en posición vertical, déjelo en posición vertical durante aproximadamente 12 horas antes del funcionamiento. Si tiene alguna duda, deje el aparato en posición vertical.

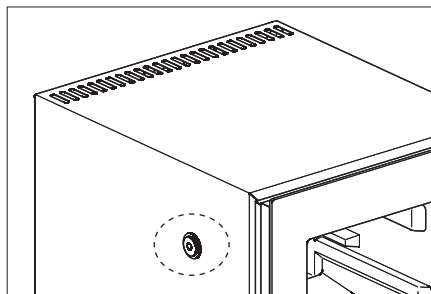
1. Extraiga el aparato del embalaje. Asegúrese de eliminar todos los plásticos protectores y los revestimientos de todas las superficies.
2. Para optimizar el rendimiento y la vida útil, asegúrese de mantener un espacio libre de al menos 2,5 cm entre la unidad y las paredes y otros objetos, con un espacio libre de al menos 20 cm en la parte superior. **NUNCA LO COLOQUE JUNTO A UNA FUENTE DE CALOR.**

Nota: Antes de usar el aparato por primera vez, limpie el estante y el interior con agua jabonosa y seque bien.

Controlador

- El controlador se encuentra en la parte trasera del aparato, cubierto por una tapa extraíble. El fabricante lo ha preajustado de manera óptima.
- Según sea necesario, el controlador puede ajustarse en sentido horario para disminuir la temperatura del aparato o en sentido antihorario para aumentarla.
- Sin embargo, **NO** recomendamos que los clientes realicen ajustes, puesto que un ajuste a una temperatura demasiado baja puede ocasionar congelamiento. Logrará el mejor rendimiento de enfriamiento siempre y cuando la unidad se llene adecuadamente y la circulación del aire interno no esté obstruida.
- **Luz interna:** Presione el interruptor de la luz en la parte trasera para encender/apagar según sea necesario.

Nota: Si es necesario, puede introducir el tubo de una cafetera en la botella de leche dentro del armario de la nevera a través del orificio para leche del lateral. Antes de introducirlo, asegúrese de retirar el tapón del orificio.



Sugerencias de refrigeración:

- Abrir las puertas frecuente y prolongadamente ocasionará la aparición de condensación y hielo.
- El uso fuera del intervalo de temperaturas recomendado y su colocación cerca de una fuente de calor también aumentará la cantidad de hielo y condensación interna/externa. Si aparece condensación en el exterior, limpie la superficie con un paño.
- La acumulación de hielo causará tiempos de funcionamiento prolongados, aumentando el consumo energético y el deterioro de los componentes.
- Si la junta y el sello han sufrido daños o se han deformado, el consumo energético aumentará. Para restaurar la eficacia, sustituya la junta.

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

- **Antes de comenzar la limpieza, apague y desconecte el suministro de alimentación.**
- Limpie el interior del aparato siempre que pueda.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos. Pueden dejar residuos perjudiciales.
- Limpie el sello de la puerta con agua tibia jabonosa.
- Siempre seque el producto después de limpiarlo.
- Si no lo utiliza durante algún tiempo, guárdelo con la puerta entreabierta.

Resolución de problemas

Un técnico calificado debe realizar las reparaciones si es necesario.

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Sustituya el enchufe o el cable
	Fallo de la fuente de alimentación de red	Compruebe la red eléctrica
El armario de la nevera no está suficientemente frío	La temperatura no está correctamente ajustada	Compruebe la temperatura y reajústela si fuese necesario
	El condensador está bloqueado con polvo	Consulte a un técnico cualificado
	La puerta se ha abierto demasiado frecuentemente	Solamente ábrala cuando sea necesario
	La unidad está cerca de una fuente de calor o el flujo de aire al condensador se ha interrumpido	Mueva el aparato a un lugar más apropiado
	La temperatura ambiente es demasiado alta	Aumente la ventilación o mueva el aparato a una posición más fría
	El aparato está sobrecargado	Reduzca la cantidad de productos almacenados en el aparato
El aparato emite ruidos inusualmente altos	El aparato no está instalado sobre una superficie estable o nivelada	Verifique la posición de instalación y cámbielo si es necesario

Especificaciones Técnicas

Nota: Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí expuestas pueden estar sujetas a cambios sin previo aviso.

Modelo	Tensión	Potencia	Corriente	Margen de Temperaturas	Capacidad neta	Refrigerante	Dimensiones a x x p mm	Peso (kg)
DB109	220-240 V~ 50 Hz	85 W	0,45 A	0 °C-4 °C	16 L	R600a 13 g	452 x 312 x 379	18,3

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Los aparatos POLAR tiene los cables siguientes:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.



Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Desecho

Las normativas de la UE requieren que los productos de refrigeración sean desechados por compañías especializadas que extraigan o reciclen todos los gases, componentes metálicos y de plástico.

Consulte a su autoridad local de recogida de residuos a la hora de desechar su aparato. Las autoridades locales no están obligadas a eliminar los equipos de refrigeración comerciales pero pueden ofrecer consejo sobre cómo desechar los equipos localmente.

Otra opción es llamar a la línea de asistencia de POLAR para pedir información sobre las compañías nacionales de desechos de la UE.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.

Las piezas POLAR han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos POLAR han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de POLAR.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, POLAR se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

DECLARATION OF CONFORMITY

- Conformanceverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo	Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo
G-Series Milk Fridge	DB109 (E & A)
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo	<p>Machinery Directive 2006/42/EC Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (BS) EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021 (BS) EN IEC 60335-2-89:2022 +A11:2022 (BS) EN 62233:2008</p> <p>Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) (BS) EN 55014-1:2017 (BS) EN 55014-2:2015 (BS) EN 61000-3-2: 2014 (BS) EN 61000-3-3: 2013</p> <p>Eco-design energy-related products Directive 2009/125/EC; Regulation (EU) 2019/2024 - Ecodesign direct sales refrigerators ISO 23953-1:2015 ISO 23953-2:2015</p> <p>Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032)</p>
Producer Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante	Polar

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Date • Data • Date • Datum •
Data • Fecha

Signature • Handtekening •
Signature • Unterschrift Firma •
Firma

Full Name • Volledige naam •
Nom et prénom • Vollständiger
Name • Nome completo •
Nombre completo

Position • Functie • Fonction •
Position • Qualifica • Posición

Producer Address • Adres
fabrikant • Adresse du
producteur • Anschrift des
Herstellers • Indirizzo del
produttore • Dirección del
fabricante

24th March 2023

DocuSigned by: <i>Ashley Hooper</i> B39382C9FD9C478...	DocuSigned by: <i>Eoghan Donnellan</i> D352874F7FAB460...	DocuSigned by: <i>Brendan Denmeade</i> D052C5837EB7465...
Ashley Hooper	Eoghan Donnellan	Brendan Denmeade
Technical & Quality Manager	Commercial Manager/ Importer	Commercial Manager/ Responsible Supplier
Fourth Way, Avonmouth, Bristol, BS11 8TB United Kingdom	Unit 9003, Blarney Business Park, Blarney, Co. Cork Ireland	15 Bagdally Road, Campbelltown NSW 2560





UK	+44 (0)845 146 2887
Eire	
NL	040 – 2628080
FR	01 60 34 28 80
BE-NL	0800-29129
BE-FR	0800-29229
DE	0800 – 1860806
IT	N/A
ES	901-100 133

POLAR



<http://www.polar-refrigerator.com/> 

DB109_ML_A5_v1_2023/05/22